

Porównanie tłumaczeń Marka 7:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wszystkie te niegodziwe z wnętrza wychodzi i czyni pospolitym człowieka
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wszystkie te złe rzeczy pochodzą z wnętrza i zanieczyszczają człowieka.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszystkie te złości z wnętrza wychodzą i zanieczyszczają człowieka.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wszystkie te niegodziwe z wnętrza wychodzi i czyni pospolitym człowieka
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystkie te złe rzeczy wychodzą z wnętrza człowieka i to one czynią go nieczystym.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Całe to zło pochodzi z wnętrza i kała człowieka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkie te złe rzeczy pochodzą z wnętrzości, i pokalają człowieka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystko to złe z wnętrzości pochodzi i pokala człowieka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Całe to zło z wnętrza pochodzi i czyni człowieka nieczystym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystko to złe pochodzi z wewnątrz i kała człowieka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Całe to zło pochodzi z wnętrza człowieka i czyni go skalanym.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Całe to zło wychodzi na zewnątrz i plami człowieka”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	To całe zepsucie z wnętrza wychodzi i nieczystym czyni człowieka”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Te wszystkie złe rzeczy pochodzą z wnętrza człowieka i są przyczyną jego nieczystości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Całe to zło pochodzi z wnętrza człowieka i czyni go nieczystym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Усе це зло з середини виходить і людину опоганює.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	wszystkie te właśnie złośliwe rzeczy w z wewnątrz jako jedna wydostaje się i kała

			wspólnością tego człowieka.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystkie te złości wychodzą z wnętrza oraz zanieczyszczają człowieka.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wszystkie te nikczemne rzeczy pochodzą z wnętrza i czynią człowieka nieczystym".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkie te niegodziwe rzeczy wychodzą z wnętrza i kalają człowieka”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Te wszystkie brudy pochodzą z ludzkiego serca i to one czynią człowieka nieczystym.